Amigoe

…JAARGANG — No.: 216 DINSDAG 18 SEPTEMBER 1979

Vandaag

TH. DE JONG (DOW)
...tijd verloren...

…aarwedde

…HAAG — Gouver… …urs Ben Leito ont… …een jaarsalaris van …000 Nederlandse … Dat blijkt uit de …ting voor 1980 van …abinet voor Neder…-Antilliaanse zaken, …minister Fons van der … vanmiddag bij de …e Kamer heeft inge…

…onderhoud en inrich… …an het gouverneurs… …95.000 gulden uit…

…lijking: minister … der Stee heeft een … (salaris) van …lden (Nfl) een … toelage van … gulden. Daarover … Nederlandse mi… …sociale lasten een … 18.100 gulden.

…gin Juliana:

…port …nkrijks… …groep …end jaar

…NGIN JULIANA

…HAAG — Kongin … heeft vanmiddag in de … verklaard dat de …rijkswerkgroep …elijk in 1980 klaar zal …haar werk. „Over de …eden tot herziening …rhoudingen tussen de …dse Antillen, de … de Nederlandse …en Nederland zal de …rijkswerkgroep naar …ing het komende jaar …voorleggen", zei ze bij …ing van de nieuwe … de Eerste en Tweede … de Ridderzaal.

…opening van het … in Nederland wordt … door een hele …hoogwaardigheidsbe… bijgewoond. Ook … minister Eldred … lid van de …ministerraad, was …

…oodstraf …alestijnen

… — In het proces … Palestijnen die in …yptische ambassade in …bezetten, is tegen drie … doodstraf geëist, zo …maandag de Turkse … Een Turkse politie… …een bewaker kwamen …bevrijdingsactie om het …

Minister Van der Stee op Prinsjesdag:

Eilanden moeten bouwkosten in de hand houden

(Van onze correspondent)

DEN HAAG. — Minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) dringt er bij de eilandsbesturen op Curacao en Aruba op aan de bouwkosten strakker in de hand te houden. Anders, zo waarschuwt hij in de toelichting op de begroting voor Antilliaanse zaken, wordt het in de toekomst onmogelijk om volkswoningen te bouwen.

Door allerlei oorzaken dreigen volgens de Nederlandse minister volkswoningen op de Antillen onbetaalbaar te worden. De prijzen van bouwmaterialen zijn vooral op Curacao hoog. Gedeeltelijk is dat een gevolg van de transportkosten. Maar ook "monopolisme" bij de invoer van materialen en de extra hoge uitlaadkosten in de haven van Willemstad, spelen [illegible]. Daar komt nog eens bij dat de arbeidsproduktiviteit in het algemeen laag is en de lonen de kosten dus extra opdrijven.

Minister Van der Stee: "Dit heeft ertoe geleid dat de prijs van het gangbare type volkswoning op een zodanig niveau is gekomen, dat financiering niet meer verantwoord is. Uitvoering van dergelijke woningbouwprojecten zou leiden tot exploitatie-kosten die groot beslag leggen op de overheidsmiddelen, terwijl de financiële situatie van het eilandgebied Curacao reeds slecht is".

Het doorberekenen van de hoge bouwkosten in de huren is volgens de minister geen oplossing. Volkswoningen zijn immers bestemd voor mensen met een laag inkomen, die de werkelijke huurprijs niet kunnen betalen.

Door de hoge bouwkosten was minister Miguel Pourier van Ontwikkelingssamenwerking een paar maanden geleden al gedwongen om het plan van een campus bij de Antilliaanse Universiteit - bij Nederland al goedgekeurd - terug te nemen.

Op Aruba dreigt volgens minister Van der Stee hetzelfde gevaar als op Curacao. Daarom roept hij de eilandsbesturen op alles in het werk te stellen om de bouwkosten beter in de hand te krijgen om "de bouw van volkswoningen de komende jaren mogelijk te maken".

Ook dringt de minister aan op de tot stand koming van een "actieve grondpolitiek". Op de woningbouw werkt vooral op Curacao belemmerend dat de overheid weinig goede bouwterreinen in eigendom heeft. Daardoor wordt vaak minder geschikt grond aangewezen, hetgeen weer tot gevolg heeft dat er extra kosten gemaakt moeten worden om de grond bouwrijp te maken. Van groot belang is volgens Van der Stee dat er een goede wandelijke regeling voor de ruimtelijke ordening komt.

Kwikvergiftiging in Venezuela

CARACAS — De afgelopen maanden zijn 16 arbeiders overleden aan kwikvergiftiging, opgelopen in een petrochemisch staatsbedrijf in Venezuela. Tweehonderd werknemers hebben ziekteverschijnselen, zo meldt het dagblad El Nacional.

De fabriek is inmiddels gesloten. De autoriteiten hebben ook gewaarschuwd voor aantasting van het milieu, omdat de fabriek 30 ton afval heeft geloosd in een rivier en in de zee.

WILLEMSTAD. — *In de grote studio van Radio Hoyer aan het Julianaplein startte de radioman van Radio Nederland Wereldomroep (RNWO), de heer Richard Wade, gisteren zijn workshop over radiojournalistiek (zie foto). Deze workshop is een vervolg op het journalisten-symposium dat in het afgelopen weekeinde is gehouden. Voor de "schrijvende pers" is er een aparte workshop die gehouden wordt in de Universiteit en onder leiding staat van de heer Jan de Vos, docent journalistieke vaardigheid aan de School voor de Journalistiek in Utrecht. Beide heren zullen op Aruba en Sint Maarten ook workshops geven.*

Andrew Young steunt kandidatuur Carter

"Niet zo slap als uit opiniepeilingen"

NAIROBI - De scheidene Amerikaanse afgevaardigde bij de V.N., Andrew Young, heeft maandag op een persconferentie in Nairobi gezegd dat Senator Edward Kennedy waarschijnlijk het landsbelang en het partijbelang zal laten voorgaan en zich niet meer kandidaat zal stellen voor het presidentschap. Hij zei ook geen spijt te hebben over zijn eigen aftreden.

Wat de aanwezigheid van de Sovjetrussische troepen op Cuba betreft en het daarover ontstane rumoer zei hij dat dit waarschijnlijk een politiek schaakspel is. „Ik denk dat die troepen er al lang waren. Ze hebben we helemaal niet in de weg gezeten. Als dat zo wordt zal ik het u laten weten", zei hij onder gelach van zijn toehoorders. "Ik ben er zelfs niet zeker van wat zij daar doen".

Young gaat campagne voeren voor Carter wanneer hij zijn functie bij de V.N. definitief heeft verlaten en zei nu niet te geloven dat Carter zo slap is als uit de opiniepeilingen zou kunnen worden opgemaakt. "En ik geloof niet dat iemand hem zo gemakkelijk zal verslaan".

De negergemeenschap, andere minderheden en de vrouwen kregen van Young een veeg uit de pan. "Ik geloof niet dat zij het recht hebben kwaad te zijn. Alles waarom in 1976 tijdens de verkiezingscampagne was gevraagd heeft Carter verwezenlijkt. De dingen die de mensen niet leuk schijnen te vinden zijn allemaal goede dingen, zoals het Panamakanaalverdrag, dat de V.S. waarschijnlijk heeft behoed voor oorlogvoering in Midden-Amerika. Veel dingen waar de mensen over geklaagd gaan gebeuren.

Ik verwacht dat SALT wordt geratificeerd. Ik verwacht vooruitgang in het Midden-Oosten. Ik verwacht succes in het zuiden van Afrika".

Young prees de Zuid-afrikaanse premier, P.K. Botha, om zijn recente contacten met negerleiders. „Dat is een van de intelligentere dingen die hij gedaan heeft. Ik heb veel hoop voor Zuid-Afrika. Ik heb altijd veel meer hoop gehad voor Zuid-Afrika dan vele Zuid-Afrikaners", aldus Young.

Twee Bolsjoi-dansers krijgen asiel in VS

LOS ANGELES — Opnieuw hebben twee leden van het beroemde Russische Bolsjoi-Ballet politiek asiel aangevraagd in de Verenigde Staten. Het Ministerie van Buitenlandse zaken weten dat de aanvraag van Leonid en Valentina Koslov in behandeling is.

Het Bolsjoi-ballet voltooide zondag in Los Angeles een tournee door de Verenigde Staten, en is maandag naar Moskou teruggereisd. Eind augustus vroeg de ster-danser van Bolsjoi, Alexander Godoenov, in New York politiek asiel. Als verklaring gaf hij dat hij "grotere artistieke mogelijkheden verwachtte in de verenigde staten". Zijn desertie gaf aanleiding tot een Amerikaansrussisch diplomatiek incident. De Amerikaanse autoriteiten hielden een Russisch vliegtuig drie dagen lang vast op de luchthaven van New York, totdat ze ervan overtuigd waren dat Godoenovs vrouw uit vrije wil terugkeerde naar de Sovjet-Unie.

Leonid Koslov en zijn vrouw Valentina hebben tijdens de Amerikaanse tournee verscheidene hoofdrollen gedanst. Na de desertie van Godoenov heeft Koslov diens plaats overgenomen.

Een woordvoerder van het State Department deelde later mee dat het asiel-verzoek is ingewilligd. Het echtpaar had maandagmiddag contact opgenomen met de politie in Los Angeles en de wens te kennen gegeven in de Verenigde Staten te blijven.

Mosje Dayan op Witte Huis:

Kloof met Palenstijnen is niet onoverbrugbaar

WASHINGTON - De Israelische minister van buitenlandse zaken Mosje Dayan meent dat de geschillen die Israel scheiden van de Palestijnen, kleiner zijn dan de kloof die gaapte tussen Israel en Egypte voordat een jaar geleden de akkoorden van Camp David werden gesloten. Hij zei dat maandag tijdens een bijeenkomst op het Witte Huis, ter gelegenheid van de eerste verjaardag van akkoorden van Camp David.

De bijeenkomst werd enigszins overschaduwd door het zondag genomen kabinetsbesluit, dat Israelische burgers het recht geeft land te kopen in bezet gebied. De Egyptische vice-premier Moubarak, evenals op Dayan op het Witte Huis genodigd, waarschuwde tegen ondoordachte daden die het vredesproces kunnen verstoren. Hij noemde het Israelische kabinetsbesluit niet met name, maar een Egyptische woordvoerder in Cairo had eerder al verklaard dat dit besluit strijdig is met de geest van de akkoorden van Camp David. De Verenigde Staten hebben officieel nog niet op dit besluit gereageerd.

Carters adviseur voor nationale veiligheid, Zbigniew Brzezinksi, heeft in een rede voor het Joods Wereldcongres in New York gezegd dat Israel bereid moet zijn tot erkenning van legitieme rechten van de Palestijnen. Israel heeft het recht zijn eigen veiligheid te waarborgen en te staan op volledige erkenning, maar heeft zijnerzijds ook een verantwoordelijkheid om langs nieuwe en creatieve wegen toenadering te zoeken tot de Palestijnen, aldus Brezinski.

Hij meende dat ook voor de Palestijnen nu de tijd is aangebroken om Israels bestaansrecht te erkennen, en sprak de verwachting uit dat de Palestijnen spoedig zullen gaan deelnemen aan de onderhandelingen over autonomie op de Westelijke Jordaanoever en de strook van Gaza.

Allen moeten ernaar streven de obstakels voor vrede op te ruimen, aldus Brzezinski. Hij noemde als "obstakels" nieuwe Israelische nederzettingen op de Westelijke Jordaan, Palestijnse aanvallen op Israel vanuit Libanon, en de „verwoestende vergeldingsmaatregelen" van Israel tegen Libanon.

Afghaanse president dreigt buurlanden

USSR feliciteert nieuwe regering

ISLAMABAD, PAKISTAN - De nieuwe president van Afghanistan, Hafizoella Amin, heeft zijn twee mohammedaanse buurlanden Iran en Pakistan gewaarschuwd dat zij hun mohammedaanse revolutie niet moeten exporteren, [illegible] is er oorlog voor te voeren.

Amin heeft Pakistan en Iran ervan beschuldigd dat zij de mohammedaanse Afghanen steunen in hun strijd tegen het marxistische bewind in Kaboel. Alvorens maandag zijn ambt te aanvaarden, zei Amin „wij haten oorlog, maar als ons oorlog wordt opgedrongen staan wij ervoor klaar".

Eenmaal in zijn ambt bevestigd toonde de nieuwe president zich verzoenlijker en zei dat misverstanden die zouden bestaan tussen zijn land en Pakistan en Iran, opgelost konden worden door middel van onderhandelingen in zo vroeg mogelijk stadium.

Ex-president Noer Mohammed Taraki van Afghanistan is maandagmorgen overleden aan kogelwonden, zo is meegedeeld vanuit het militair hospitaal waarheen hij was vervoerd na een schietpartij in het presidentiele paleis op vrijdag.

Met Taraki kwamen in het vuurgevecht tussen voorstanders van Taraki en voorstanders van de nieuwe president Hafizoella Amin -- toen nog premier -- tussen de 50 en 60 mensen om het leven. Amin bracht maandagavond geen hulde aan zijn voorganger toen hij zijn installatietoespraak hield, waarmee hij stilzwijgend toegaf dat hij deze met geweld had moeten verdrijven.

President Brezjnjev van de Sovjet-Unie heeft de nieuwe Afghaanse president Amin maandag een gelukstelegram gezonden en daarin zijn goedkeuring gehecht aan de machtswisseling in Afghanistan. "Wij vertrouwen erop dat de broederlijke betrekkingen tussen de Sovjet-Unie en het revolutionaire Afghanistan verder met succes zullen worden ontwikkeld op basis van het verdrag van vriendschap, goede nabuurbetrekkingen en samenwerking", aldus, volgens het persbureau, het telegram dat mede was ondertekend door premier Kosygin.

Noodlanding na afbreken staartdeel

BOSTON — Een DC-9 van Canada Air met 38 passagiers en vijf bemanningsleden aan boord heeft gisteren een noodlanding gemaakt op het vliegveld van Boston kort nadat een deel van de staart op 8.000 meter hoogte eraf was gevallen.

Een stewardes werd licht gewond.

De druk in de cabine viel weg, maar "het vliegtuig landde 24 minuten later veilig", aldus een woordvoerder van de havenmeesters in Massachusetts. Het vliegtuig vloog naar Yarmouth en Halifax in Nova Scotia en was ongeveer 95 km van het vliegveld van Boston toen het staartstuk eraf viel. De gezagvoerder besloot onmiddellijk naar Boston terug te keren. Het vliegveld landde veilig. Geen der passagiers werd gewond.

Het deel dat eraf gevallen was is het regelstuk aan het uiteinde van de staart. Alle passagiers hadden hun zuurstofmaskers opgezet zodra de luchtdruk wegviel.

Afzonderlijke voortzetting Zimbabwe-conferentie

LONDEN — De deelnemers aan de Rhodesie-conferentie in Londen zijn overeengekomen de besprekingen afzonderlijk voort te zetten. Het Patriottisch Front en de delegatie van Zimbabwe-Rhodesie zullen elk afzonderlijk onderhandelen met de Britse regering, om een rechtstreekse confrontatie tussen de twee rivalen te vermijden.

— Een voorstel hiertoe was gedaan door conferentievoorzitter Lord Carrington, op verzoek van bisschop Muzorewa, de premier van Zimbabwe-Rhodesie. Als op belangrijke punten voortgang is gemaakt kan de plenaire zitting hervat worden. Tijdens de voltallige zitting van maandag heeft de delegatie van Muzorewa niet aan de discussie deelgenomen. Volgens het Patriottisch Front was de zwijgzaamheid te wijten aan verdeeldheid binnen de delegatie van Zimbabwe-Rhodesie. Maar een woordvoerder van Muzorewa ontkende dat en zei dat er geen onenigheid bestaat tussen Muzorewa en Ian Smith over de grondwettelijke waarborgen voor de blanke minderheid in Zimbabwe-Rhodesie.

WASHINGTON — Cuba heeft maandag de laatste vier Amerikanen vrijgelaten die sinds de eerste helft van de jaren 1960 als politieke gevangenen werden vastgehouden. De vier zijn meteen met een speciale vliegmachine naar de V.S. teruggebracht.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 667
Giro 449.000
Bankrek.nr. 874.825-16
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chaudein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Keng Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
[illegible] Bernardus
[illegible] Smynis, Ingrid de Meyer.
ADVERTENTIE-AFDELING
[illegible] advertenties: [illegible] t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en [illegible] 7.30 - 10.00 uur.
[illegible] advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
[illegible] kunnen [illegible] en vrijdag en [illegible] 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alleen doekertjes die op maandag of donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 4333-4334-4335.
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: [illegible]
Ludwina P[illegible]
BONAIRE
SINT MAARTEN
SABA
ST. EUSTATIUS
DEN HAAG
DRUKKERIJ
DISTRIBUTIE

Kind Mishandeld

WILLEMSTAD — Omstreeks [illegible] voor acht maandagavond werd de wacht Riffort door verscheidene personen opgebeld met het verzoek naar een woning aan de Kaya Bazjan [illegible] gaan, waar [illegible] zou [illegible]. Bij [illegible] de politie een 5-jarig [illegible] aan, dat [illegible] toegetakeld.

De moeder van het kind, een [illegible] vrouw uit Trinidad die [illegible] doeleinden [illegible], was niet voor rede vatbaar, aldus de politie. [illegible] een [illegible] de vrouw een [illegible] loopkruk wilde [illegible] agent haar een [illegible] vlakke hand in [illegible]. Later lukte het [illegible] de vrouw mee te krijgen naar het bureau. Tegen haar is proces-verbaal [illegible]. Haar zoontje [illegible] voor behandeling naar het ziekenhuis gebracht.

KRALENDIJK — Vrijdag nam het bestuur van C.C.B. afscheid van Gerlinde Scherptong, die als bibliothecaresse in de openbare bibliotheek werkte. Mej. Scherptong begon drie jaar geleden als assistent-bibliothecaresse bij de bibliotheek die onder beheer is van CCB. Naast haar werk in de bibliotheek assisteerde ze vaak bij allerlei evenementen van het CCB. Wegens verhuis- en trouwplannen heeft ze een punt achter haar werk bij het CCB moeten zetten. Bij de foto; CCB-[illegible] Caroline [illegible] Gerlinde Scherptong twee enveloppen [illegible], terwijl links de ouders Scherptong twee enveloppen met inhoud, terwijl links de ouders Scherptong toekijken.

Commentaar

Symposium

TIJDENS [illegible] weekeinde [illegible] Curacao [illegible] ten aanzien van de rol van de media in de ontwikkeling van ons Land. Van onze kant willen wij een welgemeende felicitatie toesturen aan het adres van de organisatoren. Zoals het echter bij ieder kritisch nieuwsmedia het geval is, willen wij toch enkele constructieve kanttekeningen plaatsen. Op de eerste plaats hebben wij gemist een spreker vanuit de journalistenwereld, omtrent zijn visie over de rol van het media in onze ontwikkeling.

Op de tweede plaats vonden wij de panelleden meer een decoratie dan een echte deelname aan de discussies. Op de derde plaats zullen de sprekers in de toekomst meer hun visie moeten uiten ten aanzien van het thema van het symposium. Het leek ons meer [illegible] volgens hen de communicatiemedia tot nu toe hebben nagelaten te doen. Het is dan ook geen wonder dat [illegible] de communicatiewereld zich in een verdedigende positie hebben opgesteld. Dit heeft bij velen de indruk gewekt [illegible] van de journalistenwereld niet graag bekritiseerd wilden worden, terwijl zij, bij uitstek kritisch kunnen zijn bij hun nieuws, en informatieverschaffing.

Wat wel tot onze grote voldoening heel juist naar voren is gekomen, is dat voor 99% de vrijheid van de pers, als een van de grondbeginselen van het mensenrecht, verdedigd is.

AGENDA CURAÇAO

12.00-12.30 [illegible] en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 Westpunt t/o rest. Christiaan.

AA-GROEP: 19.00 uur bijeenkomst in het Sanatorium (2de verd.).

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK WIT GELE KRUIS (Sta Marija 1[illegible]) 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-16.00 uur.

WEGA TECA: open van 14.00-18.00 uur, op woensdag en [illegible] van 19.00-21.00 [illegible]

OPENBARE BIBLIOTHEEK Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13):
(Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(Afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL BARBER): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag van 14.00-19.00 uur.
(FILIAAL MUNDO NOBO): maandag t/m vrijdag van [illegible]

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST [illegible]

AGENDA BONAIRE

0434. — Heer Ollie stapte in de Oude Schicht en startte de motor. "Ik ga nu naar de burgemeester om te protesteren tegen al deze [illegible]standen", sprak hij. "Dat is mijn plicht als president, omdat het gras vernietigd wordt en men geen eerbied heeft voor de eigendommen van anderen terwijl we onder de voet worden gelopen waar we bij staan. Ga je mee?"

"Nee", zei Tom Poes. "Ik wil eerst wel eens weten waar al die vreemdelingen vandaan komen — en waarom ze eigenlijk aan het reizen zijn. Dat lijkt me belangrijker."

Heer Bommel reed hoofdschuddend stadwaarts en Tom Poes beklom de heuvel waarover een voorttrekkende familie naderde. "Kunt u me ook zeggen waarom u hier bent?" vroeg hij.

De voorste van het groepje hield halt en keek hem een [illegible] aan. "Om te verhuizen uit Apokalië natuurlijk!", legde hij uit. "[illegible] Paps Mameloet, en dat is Mams Mameloet met kleine Babje, [illegible] zijn Gart en Mien. Dit is een grote familie. Veel zorgen. A[illegible] bezig te vergaan, en daarom moesten we daar weg. Maar w[illegible] niet hoe".

"[illegible] op een dag kwam onze Salem", riep Mams op [illegible]. "[illegible] die had een vreemdeling gesproken, en die w[illegible] in de andere wereld [illegible]."

"Elleloeja", vulden Gart en Mien aan.

"En daar zijn we dan", besloot Paps. "Een lange tocht, maar [illegible] de moeite waard".

Minister Fons van der Stee:

ERNA wijzigen ten behoeve oppositie op de Bovenwinden

(van onze correspondent)

DEN HAAG — Minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) vindt dat de Antilliaanse Eilandenregeling (ERNA) zo gewijzigd moet worden, dat de oppositie op Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius krachtiger en doeltreffender kan optreden.

[illegible]ting voor 1980 kiest de Nederlandse minister de zijde van de onderzoekscommissie-Bakhuis, die enige maanden geleden heeft aanbevolen elk Eilandsraadslid op de Bovenwinden een vergadering van de bevoegdheid te geven een vergadering van de afdelingsraad bijeen te roepen. Nu is het zo dat minstens drie leden - dus de meerderheid - zo'n verzoek moeten indienen bij de gezaghebber of de [illegible]. Hetgeen [illegible] dat de oppositie, die per definitie altijd in de minderheid is, al[illegible] buitenspel staat.

Ook vindt minister Van der Stee dat op korte termijn een studie moet worden gemaakt over het [illegible] eilandsraadleden [illegible] Bovenwindse afdelingen. De commissie Bakhuis vindt met name dat de afdelingsraad Sint Maarten uitgebreid moet worden. Minister Van der Stee staat nog altijd op het standpunt dat de Koninkrijksregering in Den Haag zich buiten de chaos op Sint Maarten moet houden. Dat is volgens hem een zaak die de regering in Willemstad aangaat.

"De Antilliaanse regering dient thans - gelet op haar verantwoordelijkheid zorg te dragen voor de deugdelijkheid van het bestuur op het Bovenwindse eilandgebied, te beslissen op welke wijze de bestuurlijke crisis op St. Maarten tot een oplossing kan worden gebracht", vindt hij.

"Meet the press" van BC Bonaire

KRALENDIJK — Op vrijdag [illegible] september vond de ondertekening plaats voor de [illegible] van het Stadion te Playa. De vertegenwoordiger van de Nederlandse Regering en de Antillen voor sociaal-educatieve projekten, Drs. van der Wal, tekende namens de Nederlandse [illegible]. Gedurende deze [illegible] was namens het college van Bonaire [illegible] Gezaghebber A.R.W. [illegible] en gedeputeerde [illegible]. Op de foto het moment van ondertekening overeenkomst.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken [illegible] toelaatbare prijzen van de kleinhandel [illegible] gegevenheidsbelasting, voor wat betreft het eilandgebied BONAIRE [illegible]

[illegible]0 gulden [illegible] handje

[illegible] HAAG — Om een [illegible] te geven van de om[illegible] [illegible] de Nederlandse [illegible]kelingshulp aan de [illegible] als de 195 miljoen [illegible]erdeeld zou worden [illegible] alle Antillianen, van [illegible] klein, zou iedereen [illegible] 800 gulden in het [illegible] krijgen.

[illegible] zijn de Neder[illegible] Antillen het land dat [illegible]ste hulp ter wereld [illegible].

[illegible] periode 1955-1978 [illegible] Nederland meer dan [illegible]ljard gulden overge[illegible] naar de Antillen. [illegible] komt dat neer [illegible]veer 46 miljoen gul[illegible] hoofd van de bevol[illegible]. Deze cijfers noemt [illegible] Fons van der Stee [illegible] toelichting op de be[illegible] voor Antilliaanse [illegible] voor 1980.

LANGZAAM AFBOUWEN VAN "STUWMEER"

Kabinet-begroting vanmorgen ingediend

In 1980 is er 195 miljoen voor Antillen

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — De Antillen krijgen volgend jaar 195 miljoen gulden aan ontwikkelingshulp uit Nederland. Dat blijkt uit de begroting van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken voor 1980, die minister Fons van der Stee vanmiddag op Prinsjesdag bij de Tweede Kamer heeft ingediend.

Dit jaar ontvangen de Antillen 175 miljoen gulden. De twintig miljoen meer voor 1980 komen uit het "stuwmeer", het bedrag van 313,3 miljoen aan ontwikkelingsgelden dat de regering in Den Haag in het verleden voor hulpverlening aan de Antillen heeft uitgetrokken, maar nog niet is uitgegeven.

Zo wordt de Nederlandse ontwikkelingshulp volgend jaar in grote lijnen verdeeld:

— schenkingen voor het opzetten van allerlei ontwikkelingsprojecten: 60 miljoen.
— leningen via de Nederlandse Investeringsbank voor Ontwikkelingslanden: 60 miljoen.
— financiele hulp voor sociale en educatieve projecten: 15,5 miljoen.
— financiele hulp voor culturele projecten: 4 miljoen.
— voedselhulp: 900.000 gulden.
— technische bijstand: 4,5 miljoen.
— voor investeringen en industrie-vestigingen op de Antillen: 8,2 miljoen.
— subsidie aan Sticusa: 5,9 miljoen.
— voor de reorganisatie en uitbreiding van het Sint Elisabeth Hospitaal in Willemstad: 10 miljoen.
— studietoelagen en beurzen voor Antilliaanse studenten: 3,1 miljoen.
— Subsidie aan de Stichting Studie-Commissie Nederlandse Antillen, de Universiteit, medische post-graduate cursussen op Aruba en Curacao, het Carmabi en de Rijksuniversiteit van Groningen voor samenwerking met het Elisabeth hospitaal: (totaal) 1,6 miljoen.
— toeslagen op de pensioenen van voormalige ambtenaren in Antilliaanse dienst: 8 miljoen.
— voor de verbeterde beveiliging van het internationale luchtverkeer in het "luchtgebied" van Curacao: 400.000 gulden.
— apparaats- en publiciteitskosten van de Stichting tot Bevordering van Investeringen in de Nederlandse Antillen (Stina) en de Nederlandse Participatie Maatschappij voor de Nederlandse Antillen: 640.000 gulden.
— subsidie voor sportsamenwerking in Koninkrijksverband: 100.000 gulden.

Dit wordt het laatste jaar dat Nederland hulp geeft voor afzonderlijke projecten. Met de Antilliaanse regering heeft minister Van der Stee vorige week afgesproken dat met ingang van 1981 programmahulp zal worden gegeven. Dat wil zeggen: hulp bij de uitvoering van door de centrale regering en eilandsbesturen op te stellen ontwikkelingsplannen.

De komende jaren zal Nederland ook extra geld voor hulp aan de Antillen beschikbaar stellen. De 187,5 miljoen van het "stuwmeer" (dat helemaal nog geen bestemming heeft) zal van 1980 tot 1984 beetje voor beetje aan het gewone jaarlijkse hulpbedrag worden toegevoegd: in '80 twintig miljoen, in '81 dertig miljoen, in '82 veertig miljoen, in '83 53,4 miljoen en in '84 44,1 miljoen. Waar het geld aan uitgegeven zal worden, zal van jaar tot jaar worden beslist.

De rest van het "stuwmeer (125,8 miljoen) is al wel voor bepaalde projecten bestemd en wordt - volgens een afspraak tussen minister Van der Stee en minister Frans Andriessen van Financien - ter beschikking gesteld zodra het nodig is.

Om de groei van het "stuwmeer" de komende jaren af te remmen, is minister Van der Stee van plan de Nederlandse vertegenwoordiger voor ontwikkelingshulp in Willemstad, drs. Ben van der Wolff, meer te doen te geven. De minister wil dat hij zich meer gaat bezig houden met ontwikkelingsprojecten in de economische sector. Momenteel blijven die het meest liggen.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van

Angela (Mica) R. Balentina Palm
wed. v. Albert T. Palm

De teraardebestelling vindt plaats op woensdag 19 september om 4.30 uur 's middags vanuit El Tributo Otrabanda naar de R.K. begraafplaats aan de Roodeweg.

fam. Nils Palm-Luyendo
fam. Elvia Bernadina-Palm
fam. Stanley Palm-Naar
fam. George Palm
Sonia Palm
fam. Twila Samson-Palm
fam. Ina Palm
fam. Edgar Palm-Palm
fam. Carlos v.d. Meulen-Palm
fam. wed. Raphaela Palm-Curiel
fam. wed. Elsa Palm-Roye
fam. Oscar Palm-Palma
Maria F. Palm

Gelegenheid tot rouwbeklag vanaf 12 uur 's middags in El Tributo Otrabanda.

Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

[illegible]ter Fons van der Stee:

[illegible]onmatiging onmisbaar

([illegible] correspondent)

[illegible]HAAG - Minister Fons [illegible] Stee (Antilliaanse [illegible]) vindt loonmatiging en [illegible] op de Antillen [illegible]elijk om de [illegible]sche teruggang te [illegible]komen.

[illegible] helpen de Antillen alleen maar verder de put in.

In de toelichting op de begrotingscijfers voor 1980 benadrukt minister Van der Stee dat niet alles wat sociaal wenselijk is economisch mogelijk is. "Op de Antillen bestaat er een vrij grote spanning tussen de reeele economische mogelijkheden en de dringende sociale wensen", meent hij.

Zo is loonmatiging - hoe ongerijmd ook in het land waar twintig procent van de bevolking een te klein inkomen heeft om in de meest noodzakelijke levensbehoeften te voorzien - volgens de minister onmisbaar. "De beschikbare analyses van de Antilliaanse economische situatie leiden tot de conclusie dat in de komende [illegible] loonstijging voor zover dit al mogelijk niet zal mogen uitgaan boven de groei van de arbeidsproductiviteit".

[illegible] Antilliaanse overheid, werkgevers- en werknemersorganisaties worden volgens de minister in de komende tijd „hoge eisen" gesteld om de spanningen tussen het sociaal wenselijke en het economisch mogelijke de baas te blijven. Voor het handhaven van "de voor de ontwikkeling noodzakelijke rust op de arbeidsmarkt en sociale stabiliteit" is dat broodnodig meent hij.

Bovendien is dat naar de mening van minister Van der Stee de enige manier om de sociale achterstand op de Antillen geleidelijk in te lopen.

[illegible]FONS V/D STEE ... onmisbaar...

[illegible] stakingen en acties [illegible] de afgelopen maanden [illegible] de Dokmaatschappij [illegible] hebben voorge[illegible] de Nederlandse [illegible] zich dan ook [illegible] zorg". Hogere lonen [illegible] arbeidsonrust [illegible]

[illegible]bia neemt verkeerde indruk weg

Fonologische spelling voorkeur in de raad

WILLEMSTAD — Het NVP-U-Raadslid Ricardo Isebia wijst er de Arubanen Ramon Todd Dandaré en Betico Croes en de heer Guillermo Rosario van Curacao op dat de Eilandsraad van Curacao bijna drie jaar geleden al unaniem gekozen heeft voor de fonologische spelling van het Papiamentu. "Dat wil zeggen dat vanaf december 1976 het woord is aan de centrale regering en onze Staten", schrijft het raadslid in een vandaag verspreide persverklaring.

De heer Isebia wil de indruk wegnemen die de laatste tijd is ontstaan naar aanleiding van gedane verklaringen, als zou op Curacao nog niet de voorkeur zijn uitgesproken voor een [illegible] van de spelling van het Papiamentu. Ter "verfrissing" van het geheugen verwijst hij [illegible] naar de motie die op 9 december [illegible] in de Eilandsraad unaniem is aangenomen. Daarin wordt de voorkeur uit [illegible] de fonologische spelling [illegible] op de manier waarop de woorden uitgesproken [illegible]. De motie hield tevens een verzoek in aan het BC om een commissie in het leven te roepen, die een advies moest geven over de schrijfwijze van eigen namen, geografische namen en vreemde woorden. Tezamen met deze [illegible] moest dan de spelling Jonis opgestuurd worden naar de centrale [illegible] argumenten om die spelling als uitgangspunt te nemen voor de spelling van het Papiamentu voor de hele Antillen. Gevraagd was tevens die commissie "in een zeer kort tijdsbestek samen te stellen en binnen drie maanden daarna [illegible] klaar te hebben. Het raadslid meldt niets over de voortvarendheid waarmee deze commissie is ingesteld, dan wel klaar gekomen met haar werk.

Uit zijn verklaring valt wel nog op te maken dat het zijn hoop is dat de huidige minister van Onderwijs, de heer Jacques Veeris, die altijd een grote voorstander zou zijn geweest van de fonologische spelling van het Papiamentu, haast achter deze kwestie zet.

RICARDO ISEBIA ...fonologisch...

Tien miljoen voor hospitaal

DEN HAAG — Voor de reorganisatie en nieuwbouw van het Sint Elisabeth hospitaal in Willemstad [illegible] regering volgend jaar [illegible] gulden.

Dat valt af te leiden uit de begroting [illegible] die minister Fons van der Stee [illegible] de Tweede Kamer [illegible] [illegible] de minister Van der Stee [illegible]

Landsbemiddelaar over stakingsdreiging:

Afkoelingsperiode in bouw weinig zinvol

WILLEMSTAD — "Een afkoelingsperiode bij de aannemers zal op dit moment niet erg zinvol zijn". Dit verklaarde landsbemiddelaar Sixto de Windt naar aanleiding van het dreigend gevaar van een staking bij de aannemersmaatschappijen. De CFW heeft voor morgen [illegible] een ledenvergadering belegd waarbij het definitief besluit zal moeten vallen.

De cao-onderhandelingen tussen de Curacaose Aannemersbond CAB waarbij een 45-tal aannemers zijn aangesloten, en de CFW die de bouwvakkers vertegenwoordigt liepen de vorige week vast. De CAB bleef vasthouden aan de eis dat eerst de wet op verbindend en onverbindend verklaring van cao's wordt afgekondigd, alvorens een definitieve cao met de CFW wordt afgesloten. De CFW is [illegible] wet maar wil de wet niet gekoppeld zien aan de cao. [illegible] wet houdt in dat alle aannemers zich dienen te houden [illegible] waardoor de CAB concurrentie op basis van [illegible] mijden.

Gisterenavond [illegible] shopstewards van de bond over de vastgelopen [illegible] onderhandelingen waarbij besloten werd de beslissing over de te nemen stappen, aan een ledenvergadering over te laten. CFW-voorzitter B. Sophia vertelde de Amigoe dat de shopstewards de kwestie te gewichtig vonden om zelf een beslissing te nemen. De bond is zich ervan bewust dat een staking van de bouwvakkers door de aannemers kan worden aangewend om druk uit te oefenen op de regering die de wet op verbindend en onverbindend verklaring van cao's moet afkondigen.

CFW-adviseur E. Ong-A-Kwie verklaarde eerder hierover dat de bond ook niet met gekruiste armen kan zitten afwachten totdat het de CAB behaagt een cao af te sluiten. Bij [illegible] gelegenheden [illegible] CFW [illegible] onaanvaardbaar [illegible] een eis aan derden stelt als voorwaarde voor de afsluiting van een cao tussen CAB en de CFW.

Een door de CAB voorgestelde int[illegible] afgewezen. CFW-voorzitter Sophia legde uit dat de tussenregeling geen enkele verbetering inhield voor de bouwvakkers en dat de bond er [illegible] uitgaat dat [illegible] achteruitgang betekent. Ook hij verwachtte dat de ledenvergadering morgenavond om half acht in het AVVC-gebouw tot een staking [illegible].

De bond is bij een eventuele staking zal een cao zijn waarbij de positie van de bouwvakkers verbeterd zal worden. De heer Sophia zei dat het nu niet veel uitmaakt of de CFW een interim- of een definitieve cao wil afsluiten, als maar aan de bondsvoorwaarde wordt voldaan.

Landsbemiddelaar Sixto de Windt was vrij pessimistisch over de gang van zaken. Hij zei dat de CAB niet gedwongen kan worden af te zien van de eis de wet af te wachten alvorens een [illegible] hij de CAB [illegible] handeling [illegible] op het [illegible] voorwaarde heeft [illegible] niet de [illegible] in dit [illegible] de CFW [illegible] kan [illegible] Afkondi[illegible] voorbe[illegible] gen van [illegible] geschieden [illegible] de Sta[illegible] centrale overheid [illegible]

Volgens [illegible] kan een staking van de bouwvakkers [illegible] gevolgen [illegible] De Staten [illegible] ring kunnen vanwege [illegible]

[illegible] van een afkoelingsperiode noemde hij in dit stadium weinig zinvol en een [illegible] executie [illegible].

Beide partijen zullen [illegible] besprekingen [illegible] standpunt [illegible] [illegible] een staking van de bouwvakkers zal hebben.

[illegible] aannemers [illegible] duizend [illegible] dienst hebben.

In een brief aan het AVVC-bestuur dat vanmorgen laat de redactie bereikte, herhaalt de CAB wederom haar voorstel van verhoging van de indexering tot 5 procent. De regeling [illegible] tussenoplossing moeten dienen in afwachting van de afkondiging [illegible]. De CFW vindt dit voorstel echter geen reele vooruitgang omdat het slechts de aanpassing van de gestegen kosten van levensonderhoud regardeert.

Gekuiste kritiek

DEZE KEER VERLAAT [illegible]k CCC met een compleet [illegible] misselijk gevoel. De twee schilders Renée en Lex [illegible] laten werk zien, [illegible] kop noch staart aan [illegible] te knopen is. Wie is [illegible] wat is van wie, [illegible] wat? Een chaos van handschriften, wat sterk het vermoeden doet rijzen dat hier van ander werk nageschilderd is. En dat [illegible] zo goed van een [illegible] zijn, als van een of ander prentbriefkaart. [illegible]

[illegible] mens. Het menselijk lichaam kan een esthetisch object zijn. Ook kan het expliciet als lustobject verschijnen. [illegible] zó, dat het een stille [illegible] lichaam als sex-voorwerp. Bijv. in de pop-art. De [illegible] over het lichaam is. Bij de [illegible] het gevoel dat het noch [illegible]

[illegible] die al [illegible] [illegible] de drempel staan van het vastgeroeste mooi gevondene. Het is [illegible] van de prentbriefkaart, de smerige [illegible] taliteiten, [illegible] wat zij [illegible] 28 sept in CCC [illegible] als hij onder motto „Rariteiten of verkrachtingen in de [illegible]

[illegible] bespreekt voort[illegible] uitbreiding [illegible]kerweg-gedeelte

[illegible]AD — De [illegible]

[illegible] Alledaags [illegible]

WILLEMSTAD — In de [illegible] wordt dit keer verzorgd door ds. J. de Roo. [illegible] is ds. C. Mercera.

Kabel hersteld tussen Curacao en Sint Maarten

WILLEMSTAD — [illegible] de onderzeekabel tussen Curacao en St. Maarten is de afgelopen zondag [illegible] verbindingen hersteld. Aldus een bericht van de Landsradiodienst. Zoals bekend werden de verbindingen verbroken [illegible] schip [illegible] schip niet aansprakelijk worden gesteld voor de schade aan de kabelverbinding. [illegible]

Zakelijke overeenkomst over kabel-tv

NEW YORK — American Express Company en Warner Communications Inc. hebben vrijdag bekendgemaakt dat zij in principe overeengekomen zijn om te gaan samenwerken op het gebied van kabeltelevisie. American Express gaat voor vijftig procent deelnemen in Warners dochtermaatschappij Warner Cable Corporation die zich hier al mee bezig houdt. Daarvoor gaat American Express 175 miljoen dollar betalen, in contanten en in de vorm van schuldbewijzen met een korte looptijd.

De kabeltelevisiemaatschappij van American Express en Warner zal de naam Warner Amex Cable Communications dragen. Voor uitbreiding van de activiteiten van de kabeltelevisiemaatschappij wordt een krediet [illegible] beschikbaar gesteld. Verwacht wordt dat de overeenkomst definitief bezegeld zal worden nadat de nodige vergunningen zijn verleend, in de loop van dit jaar.

Openbare Aanbesteding

De Directeur van het Departement van Financiën maakt bekend, dat de aanbesteding uitgeschreven door de Nederlandse Antillen voor een project gefinancierd in het kader van de interim fase van het Meerjarenplan Nederlandse Antillen voor het project bestek ABVU-3 betreffende "Het leveren van materialen ten behoeve van de uitbreiding en rehabilitatie van de waterleidingnetten te Sint Maarten", aangekondigd in de dagbladen op 5 september 1979 14 dagen later zal plaatsvinden.

De informatievergadering en de inschrijving zullen plaats vinden op resp. 8 oktober 1979 en 24 oktober 1979.

De Directeur,
D. E. CALVO.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular en het Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 4333, 4334, 4335.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 1639, 2316 en 2950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255

BIOSCOPEN

ORANJESTAD:
Boulevard: 20.30 American fever (all).
Rialto: 20.00 The longest bridge (18 jr).
BALASHI:
Drive inn : 20.30 Arizona colt (18 jr).
SAN NICOLAS:
Principal: 20.30 Sugar hill (18 jr).

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel: 3168;
Noord: tel: 3425;
Sta. Cruz en Paradera: tel.: 8288;
Savaneta en Brazil: tel: 7020;
San Nicolas: tel: 5906;
Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel: 4444.

BOTICA'S:
Oranjestad: Oduber, tel: 1780;
San Nicolas: San Lucas, tel: 5119.

WACHTREGELING DOKTOREN:
San Nicolas en Savaneta, dokter E. Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel: 7290.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-12.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOETBAL: 19.45 RCA vs Sportboys - Wilhelmina stadion.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: te Tanki Leendert: Ora Uboa; te Paradera: Maria Goretti, Sint Martinus.

OPEL: te Cura Cabai: Caiquetioschool; te Brazil: Sint Martinusschool, Christus Koningschool, BLO Bernhardschool.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WIT GELE KRUIS: Zuigelingen CB: 13.00-15.00 te Sta Cruz en Noord.

KIWANIS: 19.30 dinner meeting-Trocadero.

SPORT
ATLETIEKBOND: 16.00-19.30 uur training voor jongens en meisjes-LSP, San Nicolas.

MARLBOROBANEN:
Openingstijden: dinsdag t/m vrijdag van 15.00-23.00 uur; zat.: van 08.00-11.00/16.00-19.00 uur; zondag van 15.00-20.00 uur (maandag de gehele dag gesloten ivm. jeugdtrainingen).

★★★

TELEARUBA: 17.00 spiderman; 17.45 sounds good; 18.15 welcome-back, Kotter; 18.30 noti-deportivo; 19.00 Eng. nieuws; 19.15 progr.; 19.45 polygoon news; 20.00 traffic safety; 20.30 tele-noticias; 21.00 wat heet beter; 22.00 showtime; 22.30 Charlie's angels.

Betico Croes Statenvoorzitter

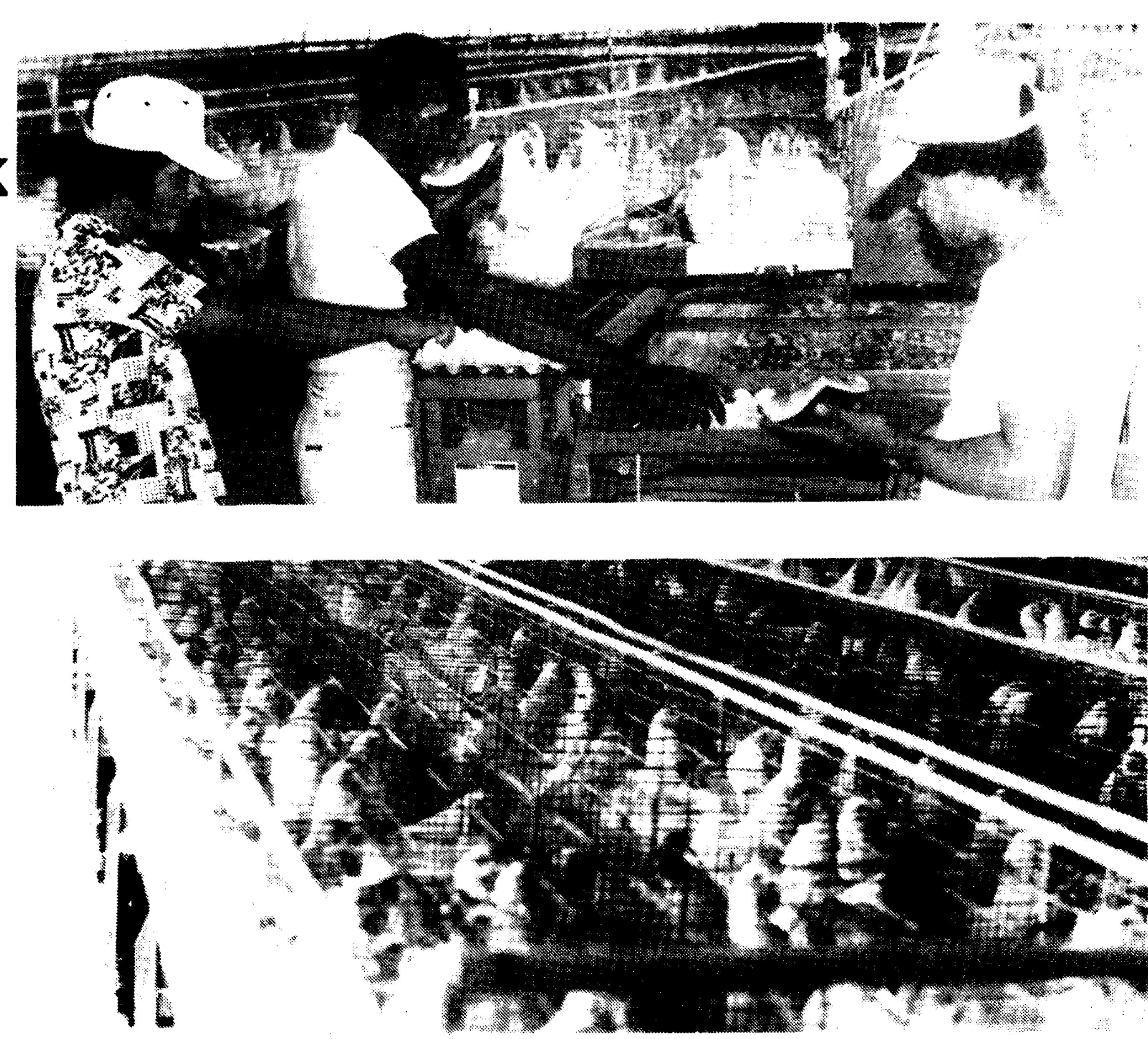
Frans Figaroa mogelijk nieuwe gezaghebber

ORANJESTAD — De huidige Statenvoorzitter Frans Figaroa wordt als een van de serieuze kandidaten gezien voor het gezaghebberschap van Aruba. Tijdens de vorige week gehouden persconferentie vertelde MEP-leider Betico Croes, dat hierover nog niet gesproken is doch zoals bekend heeft de huidige waarnemend gezaghebber Urbano Maduro laten weten dat hij het gezaghebberschap wil waarnemen totdat een nieuwe regering is benoemd.

De heer Croes noemde als mogelijke kandidaten de namen van de heer Maduro, de oud waarnemend gezaghebber Frans Wernet en de Statenvoorzitter Frans Figaroa.

De heer Figaroa deelde hedenmorgen de Amigoe desgevraagd mede niet op de hoogte te zijn dat hij voorgedragen is of zijn naam genoemd wordt als gezaghebber van Aruba.

De Amigoe tekent hierbij aan dat eventuele benoeming van de heer Figaroa die thans 52 jaar is en ruim 35 dienstjaren bij de overheid heeft een bekroning zal zijn voor zijn uitstekende staat van dienst. In het verleden was hij ondermeer lid van de Eilandsraad, gedeputeerde en minister terwijl hij thans Statenvoorzitter is. De heer Figaroa geniet in de Arubaanse gemeenschap een uitstekend aanzien. Verwacht wordt dat bij een eventuele benoeming van de heer Figaroa tot gezaghebber de heer Betico Croes voorzitter van de Staten wordt. Voorts wordt in politieke kringen verwacht -- dat er een kabinet zal komen met als basis een meerderheid gevormd door MEP, MAN en UPB, dat de huidige ministers blijven zitten en uitgebreid worden met twee of meer bewindslieden. Don Martina wordt dan gezien als minister president terwijl ing Roland Lacle als derde MEP-minister wordt genoemd.





ORANJESTAD — De Santa Marthafarm te Kudawecha staat deze dagen in het middelpunt van de (politieke) belangstelling. Op de foto een overzicht van de farm, die wat opzet en inrichting tot de modernste van dit gebied gerekend kan worden. Dat deze farm bijzonder hygienisch is opgezet bevestigde dokter Wim Visser reeds gisteren tegenover Amigoe en bewijst bovenstaande foto nog eens waar enige werknemers tijdens het in bedrijf zijn van de farm de inwendige mens versterken met patia (watermeloen).

Protest tegen intrekking vergunningen

ORANJESTAD — Tijdens de gistermorgen gehouden vergadering van de Eilandsraad heeft het nieuwe AVP Eilandsraadslid Roberto Lopez Henriquez op bijzonder duidelijke wijze protest aangetekend tegen het besluit van het bestuurscollege om de verhuurwagen vergunning voor tien wagens van mevrouw de weduwe Blanche Eman, moeder van AVP-leider mr. Henny Eman, in te trekken. Mevrouw Eman had tegen dit besluit een bezwaarschrift ingediend waarin duidelijk werd gesteld en door verschillende sprekers herhaald dat men tegenstander was dat alleen de vergunning van mevrouw Eman werd ingetrokken, terwijl toch ook andere vergunningshouders deze vergunning uitbesteed hebben aan verhuur ondernemingen. Men zag dan ook in het besluit van het bestuurscollege een soort represaillemaatregelen tegen de moeder van de AVP-leider. Vooral omdat bekend is dat ook aanhangers in de MEP met vergunningen hetzelfde handelden.

Omwonenden van kippenfarm:

"BC moet de zaak oplossen"

ORANJESTAD - Uit gesprekken met omwonenden van de in het nieuws staande kippenfarm te Kudawecha zijn van mening dat het bestuurscollege verplicht is deze kwestie op te lossen. Vooral ook omdat het BC in september 1976 de bouwvergunning afgaf. Stemmen gaan op om de farm te verplaatsen, doch hiermede zou met verplaatsing en verlies van productie een bedrag van een half miljoen gulden zijn gemoeid.

MEP-leider Betico Croes heeft gisteren een bezoek gebracht aan de kippenfarm en kon zich zelf overtuigen van de moderne en hygienische opzet van het geheel. In een kort gesprek met de Amigoe vertelde de heer Croes dat in de partijraad van de MEP -- enige MEP-eilandsraden houden zich nog al actief met deze zaak bezig - besloten is dat een commissie zal worden gevormd die met de eigenaar van de farm overleg zal plegen om te zien wat er gedaan kan. Deze bespreking zou vanmorgen reeds plaatsvinden.

Een der omwonenden bracht vanmorgen een bezoek aan de Amigoe-redactie en vertelde dat men alle waardering heeft voor de ondernemingslust en durf van de eigenaar om een dergelijke farm op te zetten. Op de vraag waarom niet geprotesteerd werd toen de hinderverordening-advertentie in de Amigoe verscheen, vertelde deze bewoner, dat deze advertentie alleen om de machines ging. Daarover zullen we geen klacht indienen want daarvan hebben we zeker geen overlast. Maar de hinderverordening voorziet niet in een farm met twintig duizend kippen en dat is nu juist het probleem. Het is van de stank en vliegen niet te houden, aldus deze bewoner.

"Dokter Visser kan nu wel stellen dat hij met een spuitkanon komt om de vliegen weg te jagen, maar dat is geen oplossingen want door het verdelgingsmiddel hebben we kans dat de laatste trupialen die hier nog zitten ook uitgeroeid worden". In verband met de uitlating van dokter Visser wees bewoner erop dat bv in de Verenigde Staten dergelijke farms ver buiten woongebieden staan. Wij hebben de farm zien bouwen maar niet verwacht dat dit zulke grote problemen zou opleveren. Wij verwachten dat het bestuurscollege dat uiteindelijk de toestemming heeft gegeven tot de bouw van deze farm met zelfs nog uitbreidingsmogelijkheden thans zal zorgen dat deze farm uit ons woongebied verdwijnt, want dat zien wij als enige oplossing, aldus een der bewoners van Kudawecha.

Defense Force klopt RCA: 2-0

ORANJESTAD — **Een ongecoordineerd spelend RCA heeft het gisteravond niet kunnen bolwerken tegen het elftal van Defense Force uit Trinidad/Tobago en ging met 0-2 ten onder. De gasten overtroffen de Tricoloren zowel in snelheid, techniek als spelopbouw en trokken dan ook verdiend aan het langste eind.**

Het slordige spel van de RCA-defensie werd reeds na dertig minuten spelen gestraft met de twee winnende doelpunten. Bij het eerste doelpunt hield goalie Eddy Briezen niet klemvast op een hard schot, waarbij de terugspringende bal direkt op de voet genomen werd door een der aanvallende gasten die zonder pardon een kanjer tegen het net zond.

In de dertigste minuut bleek de RCA-defensie te traag om in te grijpen. Verdediger Harold Farro werd met gemak omspeeld en doelman Briezen van dichtbij voor de tweede maal met een loeier gefusilleerd. Bij RCA liet men in deze eerste helft al het aanvallend werk over aan spits Coen Witteveen, die zich volledig inzette doch niet voldoende geruggesteund werd door ploegenoten. Het slordig verdedigingswerk van RCA bracht met zich mee dat de snellere tegenstanders constant de bal konden bemachtigen en hun spelsysteem ongestoord opbouwen.

In de tweede etappe kwam er wat meer vaart in de RCA-aanvallen doch de ontstane kansen werden door slecht schieten om zeep gebracht. De gasten gaven in deze periode de indruk niet geinteresseerd te zijn in meer doelpunten en hielden zich voornamelijk bezig RCA het scoren te beletten. Hierin slaagden zij volkomen en werden dan ook verdiend winnaar met 2-0.

Voor RCA was de wedstrijd van gisteravond een welkome voorbereiding op de komende Copa Antiyana en verwacht wordt dat de Tricoloren goede rekenschap hebben genomen van de gemaakte fouten. Bij RCA moet meer snelheid in het spel komen en meer aandacht worden besteed aan de verdediging.

Zeeman tegen scheepswand geslingerd

SAN NICOLAS — De Lago politie meldde een ongeval aan boord van het vrachtschip "Esso Danica" waar een Deense zeeman van 34 jaar die op een laadbak stond tegen de scheepswand werd geslingerd. Hij klaagde over pijn in de rug maar weigerde naar de dokter te gaan. Na lang gepraat werd het slachtoffer uiteindelijk toch naar het hospitaal gebracht en daar opgenomen ter observatie.

In de Fergusonstraat viel de man H.W.C. (25) van een hoogte van ongeveer 4 meter. Hij was het dak van een opslagplaats aan het repareren. De ongelukkige val leverde hem een kapwond aan zijn rechterslaap op en drie gebroken ribben. Per ambulance werd hij naar het hospitaal gebracht en daar opgenomen.

Verder verleende de patrouille van Santa Cruz asistentie bij een der hotels waar een dame van 65 jaar door een misstap in het zwembad was gevallen. Zij werd gewond aan haar mond en moest eveneens voor behandeling naar het hospitaal.

ORANJESTAD — Bij het recherchebureau te Oranjestad werd aangifte gedaan van diefstal uit vier auto's.

Een Amerikaanse toerist meldde dat onbekenden 70 dollar wegnamen uit zijn tas die in zijn auto lag. Dit moest zijn gebeurd toen hij bezig was foto's te maken bij Guadirikiri.

BC wijkt niet voor dwang van bond GABA

ORANJESTAD — **Het BC kan zich niet verenigen met de handelwijze van de vakbond GABA, omdat geen enkel zichzelf respecterend overheid het hoofd kan buigen voor dreiging vooral wanneer formele contacten reeds gelegd zijn tussen partijen en het BC zelfs aan bepaalde wensen van de werknemers tegemoetgekomen is.**

Aldus een reactie van het BC, via de eilandelijke voorlichtingendienst op de problemen bij de Reinigingsdienst en op het GABA-telegram van afgelopen vrijdag waarin geeist werd dat het BC op maandag (gisteren) aan tafel moest gaan met de GABA om over het eisen-paket van personeel van de Reinigingsdienst te beslissen, daar anders vanaf vandaag tot acties zal worden overgegaan.

Het BC zegt in haar verklaring op de hoogte te zijn gebracht van de discussie-punten die door de GABA naar voren waren gebracht op de vergadering van 3 september met de betrokken gedeputeerde. Het BC kon toen meteen accoord gaan met enkele van de GABA-punten, terwijl andere punten verdere studie vereisten en dit ook op 7 september aan de GABA bekendgemaakt werd.

Vrijdag 14 september stuurt de GABA een telex naar het BC waarin een vergadering werd geeist op maandag 17 september, en op deze wijze het BC onder druk zette, aldus het BC-verklaring tot slot.

IOWUA en LAGO komen niet tot overeenstemming

SAN NICOLAS — Het bestuur van de Independent Oilworkers Union of Aruba IOWA heeft voor donderdagavond een spoedvergadering van de leden opgeroepen om te spreken over de onderhandeling die reeds enige weken tussen LAGO en IOWUA plaatsvinden over een nieuw te sluiten cao, aangezien de huidige cao op 26 augustus jl was afgelopen. Het werd daarna van dag tot dag verlengd. De vergadering wordt in het IOWUA centre gehouden om zeven uur en als er geen quorom is volgt een half uur later een verdaagde algemene ledenvergadering. Het bestuur van de IOWUA wijst er in de oproep aan haar leden op dat een uiteenzetting zal worden gegeven over de redenen waardoor de IOWUA niet tot overeenstemming met LAGO directie kan komen. Gevraagd wordt aan de leden om te komen en van gedachten te wisselen. "Onze strijd is niet gemakkelijk", aldus besluit de IOWUA haar oproep "maar niet onmogelijk".

Autobus-tarieven verhoogd

ORANJESTAD — Minister van Economische zaken Ing Chenco Yarzagaray en gedeputeerde Nel Oduber hebben gisteren met vertegenwoordigers van de autobus chauffeurs vergaderd in verband met de gerezen moeilijkheden doordat de autobus chauffeurs hun prijzen verhoogde zonder de daarvoor verkregen wettelijke toestemming.

Besloten werd dat de chauffeurs gisteren het oude tarief van een gulden zouden aanhouden en ingaande vandaag de verhoging van vijftig cent (waardoor het tarief een gulden vijftig wordt) in rekening mogen brengen. De laatste tariefsverhoging van de busjes vond vier jaren geleden plaats.

Professie-feesten

ORANJESTAD — Gisteren hebben een drietal geestelijken hun professiefeest gevierd. Het waren de pastoors Bruno Fick en Gerard van Veen, en frere Tharsisius Verdammen. Voor de laatste twee was dat 25 jaar geleden, voor pastoor Fick zelfs 40 jaar. Dit heugelijke feit werd herdacht met een vesperdienst in de Franciscus kerk. Grote belangstelling was daarvoor en dat was geen wonder want wie kent de jubilarissen niet? De hele parochie kan men wel zeggen, had meegewerkt om van de dienst iets feestelijks te maken.

In aansluiting op de dienst vond een geconcelebreerde eucharistieviering plaats, terwijl een koor onder leiding van Bernardina Richardson voor een prachtige omlijsting zorgde. Als men op het plein loopt en de deuren staan open is koorzang bepaald indrukwekkend. Pastoor Van Veen hield de preek. Daarna sprak de vicaris van de Dominicanen op de Antillen, pater N. Erkamp, de jubilerenden toe met enkele woorden van hart tot hart, zoals hij het uitdrukte.

De jubilerenden wilden geen kado, daarom werd er een kollecte gehouden voor Drecha Cas, de bekende bouworde voor de armen.

Na de mis was in de kerk gelegenheid tot feliciteren. Onder de aanwezigen merkten wij vele vertegenwoordigers uit alle lagen van de samenleving op waaronder bekende personen.

Daarna was er voor alle religieuzen van Aruba een gezellig samenzijn in Huize de la Salle. Ook van de zijde van de protestantse gemeente was er belangstelling.

Dr Harman Geurs was er en bood enkele geschenken aan. Het was al in al een waardige en stemmingvolle herdenking. Wij hopen dat de drie jubilarissen en in het algemeen degenen die hun leven in dienst hebben gesteld van hun geloof nog lang tot zegen van Aruba mogen werkzaam zijn.

ORANJESTAD — Van gedeputeerde Nel Oduber wordt vernomen dat het bestuurscollege bericht heeft ontvangen dat de veertien Volvo bussen eind november op Aruba kunnen worden verwacht. Deze bussen zullen worden ingezet voor het openbaar personenvervoer op Aruba. De gedeputeerde wees erop dat iedere dag weer de noodzaak blijkt voor een dergelijk openbaar is vervoer.

ORANJESTAD — De heer Gerald King, een deskundige op luchthavengebied die drie jaar geleden door de Verenigde Naties ter beschikking gesteld werd voor de reorganisatie van de Arubaanse luchthaven, heeft onlangs afscheid genomen van deze dienst en van het eiland. Het BC nam afscheid van de heer King tijdens een luch, terwijl op een afscheidsparty van het luchthavenpersoneel de heer King hartelijk toegesproken werd door gedeputeerde Daniel Leo en luchthavenmeester Mike Nicolaas.

Bij deze twee gelegenheden werden aan de heer King enkele afscheidscadeaus en een plaquette aangeboden. De heer King (links op de foto met gedeputeerde Leo en luchthavenmeester Nicolaas), zal na een verdiende vakantie in zijn geboorteland Groot Britannie, een nieuwe werkkring vinden in Colombia of Libie.



Arubaan in Miami verdronken

ORANJESTAD — De 45-jarige Arubaan Jacobo Policarpo Palm is eergisteren nabij Miami verdronken. Zijn stoffelijk overschot werd nog niet geborgen.

De heer Palm woonde in Fort Lauderdale waar hij werkzaam was. Hij was gehuwd en had een kind.

De heer Palm is een broer van de heer Mario Palm die enige weken geleden bij een schietpartij in New York zijn zoon verloor.

Koninkrijks-werkgroep

DEN HAAG — De koninkrijkswerkgroep zal de Nederlandse schatkist naar schatting van minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) 650.000 gulden kosten. Het overgrote deel daarvan — 400.000 gulden — is bestemd voor kostenvergoedingen ten behoeve van de Antilliaanse leden van de groep. De rest gaat op aan de kosten die de Nederlandse leden maken.

CRM-gelden voor landelijke organisatie voor Antillianen

DEN HAAG — Minister [illegible] Gardeniers van CRM (Cultuur, Recreatie en Maatschappelijk werk) wil dat alle Antilliaanse welzijnsstichtingen in Nederland [illegible] samenwerken [illegible] de CRM [illegible] Antilliaanse [illegible] dan in [illegible] volgens [illegible] eventuele gezamenlijke [illegible] beter [illegible] kenbaar te maken. Minister Gardeniers is bereid [illegible] landelijke Antilliaanse [illegible]

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

AUSTIN Mini 1978, i.g.s., Kustbatterij 25.

WEGENS vertrek een racefiets Carlton van Miguel, z.g.a.n. voor fl. 850,–, Salumaweg 6, Groot Kwartier, tel.: 14238.

[illegible] i.z.g.s., overcompleet, tel.: 13474, Architectenweg 34.

HERENFIETS met versnellingen, bruin wollen vloerkleed 230x165, Abrahamsz 111.

TOYOTA Liftback 1976, tel.: 78818, Francia 2.

AUTO Mazda, i.z.g.s., bouwjaar 1975, Tampañaweg 9.

FORD Escort 1100, fl. 2.200, tel.: 79231.

VOLKSWAGEN Brasilia 1600 L, b.j. 1976, tel.: 43389.

[illegible] 1974, fully equiped, vraagprijs fl. 6.900,–, tel.: 36646.

FORD Gran Torino 1974, 8 cyl., automatic, power steering, [illegible] fl. 3.900,–, [illegible] no. 6, Seroe [illegible]

IJZEREN hondenhokken 1.68x1.58x1.50, kant en klaar, fl. 300,–, Inl. tel. 44982.

1 AIRCO 5.000 BTU, 1 jaar oud fl. 500,–, Frederickstraat 75A.

1 SET di sala, 1 set di comedor, tel.: 77061.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

ONGEMEUBILEERDE woning [illegible] fl. 450,–, tel. [illegible] kantooruren.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

1 SET meubels, [illegible] baby-box, baby [illegible] koelen, [illegible]

MUSTANG '73, [illegible] standard, [illegible]

PONTIAC [illegible] perfecto condicion, fully equipped. Interesado por [illegible] 8 a.m. [illegible] 4445.

RENAULT 6TL 1973, wegens vertrek naar Nederland, tegen ieder aannemelijk bod, [illegible] Pennixstr. 7, [illegible]

HONDA Civic 1979 [illegible]

TE KOOP of te koop ongemeubileerd: huis, [illegible] O'stad, tel.: 2567.

[illegible]fried Flaneur a konekta tres homerun

[illegible]wartier no por a [illegible]omina Scorpions

[illegible]EMSTAD — E play-off semi final di nos beisbòl lokal [illegible] a kontinua ayera nochi den stadion di Rif ku e prome [illegible]entre Royal Scorpions Mr. Baseball i Groot Kwartier [illegible] Amalie.

[illegible] a logra un viktoria di 12-4 te den di nuebe entrada, [illegible] e partido a bai ocho ining perta perta.

[illegible]ernan klave den e viktoria pa Scorpions tabata Nor[illegible]indongo kende na dos okashon a zona su bate konside[illegible] i Fitsroy Mariano kende a permiti unikamente shete [illegible]ateadornan di Kwartier.

[illegible] a anota e prome [illegible] di e partido den e [illegible]. Tabata Norman [illegible] kende a konekta di [illegible], empuhando Eithel de [illegible] a embasa ku do[illegible] tersera di Raffy [illegible] base por bola for [illegible] e entrada aki Nelson [illegible] Eabridor pa Kwar[illegible] bateadornan di [illegible] relativo fasilidat. [illegible] e prome entrada a [illegible] ku un bataso [illegible] di Siegfried Fla[illegible] bashi. Reme[illegible] ku e kabayero aki a [illegible] kuater karedanan [illegible] konektando tres [illegible] entrada Scor[illegible] di anota tres ka[illegible] [illegible] komplètu. [illegible] De Caster a habri e [illegible]

[illegible] por a kontene i e [illegible] pa outfield riba [illegible] mas a wordu [illegible] De Caster [illegible], Siegfried Liberia [illegible] eror di e cantar[illegible] kuater ora ku e se[illegible] imperator komete [illegible] di Lionel [illegible] tres kareda a bai [illegible] Henry Jones [illegible] "fly di sacrifi[illegible] Sambo for di [illegible] su turno a bòlea [illegible] ku e di dos be[illegible] di Siegfried [illegible] dos kareda 5-3. [illegible] Flaneur a [illegible] bataso di kua[illegible] e prome [illegible] Leroy Mariano [illegible] na luga [illegible] domina [illegible] Scorpions den [illegible] siguiente [illegible] entrada [illegible] pitcher a laga [illegible] kompletamente [illegible] di dos [illegible]

a konekta doblete den huki di "rightfield", empuhando Siegfried Liberia i Lionel Sambo. E siguiente bateador, Norman Kirindongo a konekta un kuadrangular bon pa dos kareda mas 9-4. Esaki tambe a bira tur kos pa Michael Poulina kende a risibi relevo di Mario Mujica kende a regala dos base por bola sin por a sera e entrada. Mujica na su turno a risibi relevo di Maximo Offerman kende a logra di sera e ining despues di a permiti tres kareda mas. Kwartier den bom di nobeno ya no por a hasi nada mas kontra di Mariano.

Pitcher ganadór a resulta Fitsroy Mariano, perdedor Nelson Guttierez. Miho bateador pa Scorpions tabata Henry Jones kende a bai di 3-2 empuhando tres kareda i Norman Kirindongo kende a bai di 4-2 inkluyendo un homerun bon pa kuater kareda. Miho bate pa Kwartier tabata Siegfried Flaneur kende a bai di 5-3, tur tres bataso tabata homerun.

E box-score di e partido tabata lo siguiente:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R	H	E
Scorp.	2	0	0	0	3	0	0	0	7	12	13	3
Gr.Kw.	1	0	0	0	2	0	1	0	0	4	7	7

E play-off ta [illegible] awe nochi ku e di dos partido entre Wild Cats i Sta Maria Pirates.

WILLEMSTAD — Siegfried Flaneur ta wordu saluda pa su kompañorenan despues di a konekta un di e tres batasonan di kuater skina den e partido di ayera nochi kontra di Scorpions. Kwartier sinembargo a perde ku shor aplasta di 12-4.

Lange baan wedstrijden

Molter verbeterde twee Antilliaanse records

WILLEMSTAD — Het nieuwe zwemseizoen begon [illegible] met de Antilliaanse lange baan kampioenschappen die in het Rifzwembad werd gehouden. Door allerlei faktoren o.a. het verplaatsen van de wedstrijden van Sentro Deportivo Korsou naar het Rifzwembad, was de publieke belangstelling minder dan de laatste tijd gewend was bij zwemevenementen [illegible] Koninkrijksspelen in augustus jongeleden waren wat de [illegible] van het seizoen, wat het aantal bezoekers betreft.

Zaterdagmorgen werden 400m vrije slag voor jongens en meisjes gezwommen, zondagmorgen 800m en 1500m respektievelijk vrije slag dames en voor heren. Er sneuvelden twee Antilliaanse records: Christiaan Molter, de 4-voudige winnaar van 2 1/2 km Spaanse Water, verbeterde zijn eigen records. 400m Vrije slag jongens 13-16 [illegible] sec sneller 4.34.2 (4.395) en 1500 m haalde hij met 34 sec omlaag 18.23.2 (18.57.3).

[illegible] series van zondag werden Hilton Woods - zilveren medalje winnaar van San Cristobal, Andrew Solomon, Burton Westmaas, trainer Stechnar Djaoen, en delegatieleider Edwin Solomon, publiekelijk in het zonnetje gezet.

De organisatoren maken hiervan gebruik om Benny Leito en assistenten, te bedanken voor hun medewerking en het beschikbaar stellen van het Rifzwembad.

De uitslagen worden hopelijk morgen geplaatst.

Extra opvang voor Everton-aanhang

ROTTERDAM — In overleg met de directie van [illegible] en de gemeentepolitie van Rotterdam heeft Feyenoord [illegible] speciale maatregelen getroffen om de [illegible] supporters van Everton op een juiste manier op te vangen. Stadion-directeur Frans de Kimpe [illegible] terug aan de finale in de UEFA-beker tussen Feyenoord en Tottenham Hotspur [illegible] die werd ontsierd door [illegible] gedrag van [illegible] en de [illegible] stadion van de UEFA [illegible] opgelegd. Ook Everton [illegible] Kimpe, heeft [illegible] een eerste selectie van zijn supporters. [illegible] begeleiders [illegible] heeft ons verzekerd dat [illegible] leden van de club [illegible] Rotterdam komen. In [illegible] komen ze aan met de boot [illegible]. Vanaf dat moment [illegible] begeleid tot het stadion [illegible] speciaal [illegible] vak [illegible] door de politie als doorgang gemakkelijk kan worden gecontroleerd. Alle doorzingen van kaarten die hierover [illegible] Everton zijn gegaan, hebben we opgestuurd aan de UEFA. We willen niet zoals een [illegible] geladen nog eens verzand worden.

[illegible]kam[illegible] [illegible]happen

[illegible]STAD — Bij de [illegible]kampioenschappen Ne[illegible] die van 15 [illegible] op Curaçao [illegible] werden ge[illegible] zwem[illegible]erkt. Vandaag [illegible] wedstrijden gestart [illegible] Spaanse Water [illegible] sufficient [illegible] 1500 m gelopen [illegible] meer details [illegible] programma kan [illegible]

"Animo"-badmintontoernooi

Twee titels voor Karin Paul

WILLEMSTAD — R. Rojer (herenenkel), D. Pieternella/G. Ercicio (herendubbel), K. Paul (damesenkel), K. Paul/S. Rojer (damesdubbel) en I. Helmich en L. Kwas in (mixed dubbel) waren de spelers die zegevierden in het "Animo" badmintontoernooi, onder sponsorschap van Toyota. Het is voor de eerste keer dat de jonge, en enthousiaste vereniging "Animo", een toernooi organiseerde. Het feit dat de organisatoren een toernooi voor slechts één klasse, te weten C-klasse organiseerden maakte hun taak er niet gemakkelijker op. De vermoeidheidsfactor speelde namelijk tijdens de wedstrijden een grote rol. Vooral de halve finales en finales, waarbij diverse speelers en speelsters zich voor meer dan één eindstrijd geklassificeerd hadden, was een ware uitputtingsslag.

De spelers hebben echter goed meegewerkt en alles gegeven wat ze hadden om een plaats bij de laatste drie te bereiken.

HALVEFINALE

Vooral in het herenenkel was de strijd erg fel en ook erg spannend. De sterkte van de vier halve finalisten, Plate, Kwas, Rojer en Statia ontliep elkaar niet veel. Plate en Kwas hielden elkaar in de eerste twee sets volkomen in balans, maar in de derde set, die de beslissing moest brengen trok Plate toch aan het langste eind.

In de andere halve finale had Rojer iets minder moeite met Statia en zo stonden Rojer en Plate in de finale tegenover elkaar. De hoop op de spannende die leek te gaan ontbranden werd echter teniet gedaan door de kramp waar Plate plotseling last van kreeg, zodat Rojer een vrij gemakkelijke 15-2, 15-9 overwinning behaalde.

In het damesenkel had Karin Paul zich via een overwinning op Sylvie Rojer in een energstatische wedstrijd een plaats in de finale veroverd. Joan Moehamadkasbi, de andere finaliste probeerde handig gebruik te maken van Karin's zwakke plekken en plaatste haar ballen goed. Er was dan ook een derde set nodig om de beslissing te brengen. Tegen Karin's harde slagen was Joan toch niet helemaal opgewassen en zo ging de overwinning naar Karin.

In de damesdubbelfinale stond Karin Paul weer op de baan samen met Sylvie Rojer tegenover het paar Rosalia/Bentura. Deze laatsten boden in de eerste set verassend goed tegenstand en zij verloren deze set op het nippertje met 15-13.

In de tweede set leken zij al hun kruit verschoten te hebben en deze ging dan ook met 15-8 naar Paul/Rojer.

HERENDUBBEL

De herendubbelfinale was een strijd tussen de Antilliaanse kampioenen Goeloe/Kwas en het koppel Pieternella/Ercicio. Deze laatsten waren [illegible] uit voor hun ontortuinlijke uitschakeling tijdens de Antilliaanse kampioenschappen en [illegible] dan ook fel van leer. De [illegible] set ging gelijk op en [illegible] een verlenging [illegible] Pieternella/Ercicio [illegible] laatste drie punten te [illegible] zo ging de set met 18-[illegible]. In de tweede set [illegible] Goeloe/Kwas heftige tegenstand bieden, maar ze kwamen weer net iets te kort en met 15-12 ging de titel naar Pieternella/Ercicio.

MIX FINALE

[illegible] onderdeel stond [illegible] op het programma. Kwas, die wat de kroon spande wat aantal wedstrijden betrof (zes achter elkaar), moest ook hierin aantreden met zijn partner Ineke Helmich. De andere finalisten waren Ancilla Rosalia en Plate die gelukkig geen last meer had van de kramp die hem eerder op de avond [illegible] had. Helmich/Kwas gingen er direct hard tegenaan en stonden dan ook in recordtijd met 12-0 voor. Het leek of Rosalia/Plate toen pas begonnen te spelen, want ze hielden hun tegenstander geruime tijd van een snelle overwinning in de eerste set af. Verder dan 3-15 kwamen zij uiteindelijk echter toch niet. In de tweede set namen Rosalia/Plate aanvankelijk een 5-3 voorsprong, maar toen vonden Helmich/Kwas het welletjes en stonden hun tegenstanders geen enkel punt meer toe. Kwas, die kennelijk nog wat energie achter de hand had gehouden, begon te smashen op de zwakste plek in een mixpaar, altijd de dame, en zo liepen Helmich/Kwas in één ruk door naar een 15-5 overwinning.

De volledige uitslagen waren:

Herenenkel: 1. R. Rojer; 2. H. Plate; 3. Statia. Herendubbel: 1. D. Pieternella/G. Ercicio. 2. F. Goeloe/L. Kwas; 3. E. Smit/R. Persaud.

Damesenkel: 1. K. Paul; 2. J. Moehamadkasbi; 3. S. Rojer.

Damesdubbel: 1. K. Paul/S. Rojer; 2. A. Rosalia/G. Bentura; 3. L. Krist/R. Macaage.

Mixed dubbel: 1. I. Helmich/L. Kwas; 2. A. Rosalia / H. Plate; 3. L. Krist/J. de Bell.

De organisatoren kunnen terug zien op een geslaagd toernooi.

WILLEMSTAD — Ineke Helmich samen met haar partner Kwas, die zes wedstrijden achter elkaar speelde, in aktie tegen Rosalia/Plate. De titel werd met 15-3 en 15-5 veroverd.

Rekaudashon ta hopi abou

Sithoc a pasa fasil riba Skèrpènè 4-0

WILLEMSTAD — E torneo di Kopa Fedeprof ta menasa di bira un problema serio pa e ekiponan komo nan no ta risibiendo [illegible] di e [illegible]. Ayera nochi atrobe e rekaudashon tabata hopi abou, segun [illegible] e sifra di personanan ku a paga pa mira e dos partidonan ku a wòrdu [illegible] no por [illegible] 20. Esaki no obstante ku [illegible]

Fedeprof a kuminsa hasi promoshon p'e wegnan. E partido prinsipal di ayera nochi a bai entre Sithoc/[illegible] i Skèrpènè/[illegible] a gana fasilmente ku [illegible].

Sithoc awor tin 1 viktoria i dos empate den e torneo i ta kompartí awor e promé puesto ku Centro Dominguito. Tur dos ekipo tin kuater punto, pero e diferensha ta ku Centro a presentá e kuater puntonan [illegible] dos wega [illegible] lomba kasa. [illegible] e skor ta mustra Sithoc no tabatin pro[illegible] nochi. Edsel Meulens a perkura pa dos [illegible] gol riba su nomber den e torneo [illegible] Victory Boys ku 4.

Ronald Braafhart a habri e markador na di 24 minüt. Ku e bentaha di 2-0 Sithoc no a esforsa su mes mashá den e di dos mitar loke a duna Skèrpènè e [illegible] poko mas mihó. A lo menos durante e promé [illegible] pa sobra despues tabata Sithoc atrobe ku tabata duna e mihó wega. Fo'i e di 3 minüt di e komplementario e dos ekiponan a hunga ku [illegible] kada uno komo ku referee Ted Kota sitar a ekspulsa un hungadó di kada ekipo [illegible] di [illegible] un bokspelotu. Durante e promé 45 minüt den e di dos mitar tabata parse ku Skèrpènè lo [illegible] di kòrta e bentaha. Na [illegible] un defensor a [illegible] gol despues ku portero Navilac a ser pasá kaba pero Skèrpènè no tabatin e kapasidat pa sigi insistí. Sithoc a bolbe [illegible] e iniciativa i [illegible] a resulta den dos gol mas.

Na di 37 minüt Glen Kwidama ta hasi e [illegible] despues di a [illegible] varios defensor, inkluso keeper Girigorie. [illegible] minüt promé ku final Meulens a skor [illegible] Girigorie a laga e bala dal den su [illegible] aden.

Den e promé [illegible] Centro [illegible] torneo. Berber a [illegible] skor di 1-0.

E torneo ta sera kontinua djarason awor ku e siguiente enkuentronan: Hubentut Korsou [illegible] De Koning; Undeba - Victory [illegible]

Frank Curiel entrenador nobo di Vesta

WILLEMSTAD — E ekipo di Vesta di Sta Maria ku a kaba di degrada pa e segundo divishon di Futbòl Fedeprof a hanya un entrenador nobo den persona di Frank Curiel. Esaki en koneksh on ku un plan di reorganisashon ku e direktiva di Vesta a kuminsa.

Pim Borgschot kende tabata esun ku pa sinku luna a tuma e enkargo di entrenamiento na su kuenta a wordu gradisi pa e trabounan ku ela hasi pa e ekipo. Komo asistente Frank Curiel lo tin Wilbert Pieternella kende den pasado tabata un gran hungador di Vesta.

Tambe Amigoe por a saka for di e organo informativo di e ekipo ku e hungadornan Ronny Zimmerman i Anibal Martijn a yega na un akuerdo pa kibra nan kontrato ku Vesta. Amboe tabata hungadornan ku a lucha hopi tempu den Vesta, tantu den prome komo den di dos divishon.

Poolse selectie gewijzigd

WARSCHAU — De Poolse bondscoach Ryszard Kulesza heeft voor de interlandwedstrijd tegen Oost Duitsland op 26 september in Chorzow, in het kader van het toernooi om de Europese beker voor landenteams, zijn selectie op drie plaatsen gewijzigd. Ogaza, Wojcicki en Lipka die vorige week met de Olympische ploeg tegen Tsjechoslowakije speelden en niet beschikbaar waren voor de interland tegen Zwitserland, zijn terug.

Henrijk Szumanowski Kmiecik en Faber zijn uit de selectie verdwenen.

De zeventien geselecteerden zijn: Doel: Kukla en Mowlik, verdediging: Dziuba, Janas, Rudy, Wieczorek, Antoni Szymanowski, middenveld en aanval: Wojcicki, Lato, Terlecki, Nawalka en Lipka, Majewski, Mazur, Sybis, Ogaza en Boniek.

Nederland verslaat Denemarken [illegible] om Davis-beker

HILVERSUM — Henk Sanders heeft in het laatste en beslissende duel van de tennis-wedstrijd Nederland - Denemarken voor de Davis-Beker in vier sets gewonnen van Erik Elvstrom: 7-5, 6-1, 3-6, 6-0.

Door dit resultaat heeft Nederland de wedstrijd met 3-2 gewonnen en zich geplaatst voor de [illegible] ronde van het toernooi. De volgende wedstrijd zal in februari plaatsvinden tegen een [illegible] bekend te maken tegenstander.

Agreement with West Germany in discussion

Controversy in Brazil over nuclear programme

RIO DE JANEIRO — In Brazil, August is traditionally the month of misfortune. This had certainly proved to be case for the country's nuclear programme. On August 22 the "Gazeta Mercantil", a newspaper specialized in economics and finance, and edited in São Paulo, reported a scandalous secret agreement between Nuclen, the Nuclebras Engineering Subsidiary, and the West German Company, Kraftwerk Union (KWU).

The text of the document published by the newspaper showed that although Brazil owned 75 per cent of the shares of Nuclen, it did not have decision making powers in the company. Although it seemed incredible, the Germans were in effective control of Nuclen despite having only a quarter of the shares.

The next development was the confiscation of this edition of Gazeta Mercantil by the security forces of the supposedly liberal [illegible] that [illegible] Germany [illegible] began [illegible] printed in two towns [illegible] edition appeared the [illegible] morning, much to the surprise of the government no doubt. When the president of the parliamentary commission on nuclear energy, senator Itamar Franco of the opposition Brazilian Democratic Movement (MDB) read the news, he immediately telephoned [illegible] them that he [illegible] to obtain information on the agreement for some months, but without getting any reply from the responsible state organisations.

In fact, nobody had been getting a reply from the responsible state organisations. According to officials, [illegible] criticism [illegible] by the United States, [illegible] the Brazilian nuclear industry. However, the revelations of the Gazeta Mercantil put the cat among the pigeons.

The government's answer [illegible] growing pressure for clarification came on September 4 with an official note read by the president's communications secretary, said Farhat.

He said that with the intention of correcting errors committed in the past, the government is today conscious of its duty to keep the nation correctly informed about what it is doing, [illegible] it is doing it, and how much it costs to do it. He repeated the old arguments about the need for Brazil to enter the nuclear era at a time [illegible] increasingly scarce, but went on to commit the president of [illegible] Baptista, to keeping the public informed.

This official note forced [illegible] provide the information that the parliamentary commission was demanding. [illegible] Nogueira appeared in Congress. The Senators and Deputies were then [illegible] of the nuclear agreement approved in [illegible] 1975 was [illegible] than a list of objectives. The national congress was not informed of [illegible] in the protocols of Bonn and Rio de Janeiro, documents which outlined in great detail how the agreement of cooperation for the peaceful use of nuclear energy was to be executed. This contravened the national constitution which expressly states that all international agreements are the exclusive responsibility of Congress.

It was also difficult for Nogueira to explain the obstacles put in the way of the participation of national industries in the project. The Senators then pointed out that the West German uranium enrichment [illegible] had not proved itself industrially.

There are other aspects to the controversy which have aroused the wrath of the government itself. It transpires that Brazil will not have the exclusive right to transfer the technology gained in the agreement, to its South American neighbours. Brazil had hoped to eventually finance its nuclear programme [illegible] agreement to the increasing number of countries who are on the threshold of developing a nuclear industry.

This accumulation of deception and misunderstanding has left public opinion and political circles to ask, in the words of senator Itamar Franco, that the government finishes once and for all with these childrens games and seriously gets on with considering the introduction of the nuclear industry in Brazil.

Baseball results

NEW YORK — Results of Monday's Major League baseball games:

AMERICAN LEAGUE
Baltimore Orioles 2 - Detroit Tigers 1;
Minnesota Twins 10 - Chicago White Sox 3; Kansas City Royals 10 - California Angels 4; Texas Rangers [illegible] - Oakland Athletics 2; Milwaukee Brewers 7 - Seattle Mariners [illegible]; (1) Cleveland Indians 5 - New York Yankees 1; (2) Cleveland Indians [illegible] - New York Yankees 5;
(1) Toronto Blue Jays [illegible] - Boston Red Sox [illegible]; (2) Boston Red Red Sox 5 - Toronto Blue Jays [illegible]

NATIONAL LEAGUE
Pittsburgh Pirates 2 - Montreal Expos 1;
Philadelphia Phillies 7 - St. Louis Cardinals 5; Los Angeles Dodgers 9 - Atlanta Braves [illegible]; Houston Astros [illegible] - San Diego Padres 0; San Francisco Giants 7 - Cincinatti Reds 4;
(only games [illegible])

Inquiry on US soldiers in Dominican Republic

SANTO DOMINGO — The Chamber of Deputies voted to ask Dominican president Antonio Guzman to conduct an inquiry into the presence in this country of two thousand United States soldiers who arrived recently.

The lawmakers adopted the resolution after charges levelled by Lower House foreign relations commission chairperson Caonabo Javier, representative of a group called the "Movimiento de Accion Social Cristiana" (social christian [illegible]). According to Javier the two thousand US soldiers entered this country through an air base located 25 kilometers west of Santo Domingo, the capital city. In the congressional debates, Chamber of Deputies leader Hatuey Decamps of the ruling Partido Revolutionario Dominicano, declared that the charge centres on a very grave move. It the presence of the military contingent is confirmed, said Decamps, it would also mean confirmation of rumors to the effect that the United States is attempting to use the present emergency situation caused by recent hurricanes and flooding to "puertoricanize" the Dominican Republic.

In regard to the congressional resolution which has been widely reported [illegible] press, United States embassy information director Holly Bell told reporters here that there are just 275 US soldiers in the Dominican Republic. Lawmaker Decamps [illegible] defended the Lower House vote calling on the president to investigate the presence of two thousand US soldiers. It is up to the president of the Republic to authorize the entry in the country of aliens, above all in the case of armed aliens, [illegible] leader.

Manley's PNP supports non-aligned summit

KINGSTON [illegible] conference [illegible] National Peoples Party expressed full support to the declarations [illegible] Michael Manley [illegible] summit of the non-aligned countries that recently ended in Havana.

[illegible]

English Companion

The world in a nutshell

ISLAMABAD — Afghanistan's new leader, Hafizullah Amin, said his government would try to settle differences with Pakistan and Iran, would rule collectively and would seek a new constitution. But in his first speech to the nation, he failed to send any light on the fate of his predecessor, president Noor Mohammed Tarakki, whose resignation was announced on Sunday.

Diplomats in Kabul say he may have been killed in a gunbattle inside the presidential palace on Friday.

Kabul Radio said last night that four officials were killed on Friday by what it called anti-revolutionary elements.

LOS ANGELES — Two more principal dances with the Bolshoi Ballet have defected and been promised asylum in the United States, officials said.

The dancers, Leonid Koslov and his wife Valentina Koslova, walked into a Los Angeles Immigration office shortly before the rest of the troupe left for Moscow and asked to be allowed to remain.

Their defections came just 25 days after another Bolshoi dancer, Alexander Godonov, was granted asylum in New York.

LONDON — Bishop Abel [illegible]

LONDON — Police have seized more than three tonnes of cannabis in one of Britain's biggest drugs hauls.

Scotland Yard said the drugs estimated to be worth over four million sterling (8.8 million dollars) on the black market were seized from a converted fishing vessel after a chase off the coast of Cornwall, southwest England, and from a house in London.

WASHINGTON — The US government has abandoned legal moves to prevent publication of documents [illegible] how to make a hydrogen bomb, one day after a newspaper published one of them.

[illegible] WEST GERMANY — Troops are trying to clear a lethal legacy of poison [illegible] camps. The dump, containing the nerve gas tabum, has threatened the people of a Hamburg [illegible] years.

But it took the death of an eight-year-old boy earlier this month to galvanise the authorities into action.

WASHINGTON — Senior [illegible] and Egyptian [illegible] in hopes of [illegible] the dispute over [illegible]

WASHINGTON — The [illegible] Department said today [illegible] disagreed with [illegible] ambassador Andrew Young's assertion that the United [illegible] had pushed Angola [illegible] arms of Soviet Union [illegible] holding diplomatic [illegible]

"We don't agree" [illegible] man Hodding Carter [illegible] declined further comment.

Last night, mr. Young [illegible] press briefing in [illegible]

Wall street

NEW YORK — The stock market ended mixed in active trading despite a strong opening as investors grew cautious ahead of the federal open market committee meeting tomorrow. Money market analysts [illegible] of a United Auto Workers strike against General Motors probably [illegible] J industrial average added two points [illegible] declines led advances [illegible] to seven as volume shrank to 37 mln shares from 41.98 mln Friday.

OTTAWA — The Canadian Squash Racquets Association wants the headquarters of the international Squash racquets federation moved to Ottawa from New Zealand.

[illegible] swung to the right in local elections, with the opposition conservatives winning big gains mainly at the expense of the [illegible]

PARIS — President Valery Giscard d'Estaing [illegible] talks between West Europe [illegible] oil-producing [illegible] nation Organisation of Petroleum Exporting Countries [illegible]

UNITED NATIONS [illegible]

NEW YORK — War-ravaged Kampuchea is facing mass starvation [illegible]

WASHINGTON [illegible]

[illegible]

Beurs New York

[illegible]